

联合国



第五十二届会议

正式记录

第五委员会
第22次会议
1997年11月5日
星期三下午3时举行
纽约

第22次会议简要记录

主席：乔杜里先生（孟加拉国）

后来的主席：因塞拉女士（哥斯达黎加）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 142：联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）

a) 联合国维持和平行动经费的筹措（续）

议程项目 143：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告

议程项目 114：审查联合国的行政和财政业务效率（续）

议程项目 116：1998 - 1999 两年期方案概算（续）

第 16 款. 非洲的经济和社会发展

第 16 款 A. 区域委员会

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.22
18 November 1997
CHINESE
ORIGINAL: Spanish

第 16 款 B. 区域委员会纽约办公室

第 17 款. 亚洲及太平洋的经济和社会发展

第 18 款. 欧洲经济发展

第 19 款. 拉丁美洲和加勒比经济社会发展

第 20 款. 西亚经济社会发展

第 21 款. 技术合作经常方案

下午 3 时 20 分宣布开会

议程项目 142：联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）

a) 联合国维持和平行动经费的筹措（续）（ A/51/967 和 Corr.1 和 2 ；
A/52/410； A/C.5/52/L.4 和 L.7 ）

决议草案 A/C.5/52/L.4

1. 主席回顾了非正式协商协调员 Pena 女士（墨西哥）在委员会第二十一次会议上提交的题为“死亡和伤残福利金”的决议草案 A/C.5/52/L.4。他对该决议草案做了口头订正，即将第 7 段“此原则”一词改为“此观点”。他说，如果没有反对意见，他将认为委员会愿通过本决议草案。

2. 口头订正的决议草案 A/C.5/52/L.4 通过。

3. Greiver 先生（乌拉圭）说，他很高兴决议草案 A/C.5/52/L.4 得以通过，特别是因为它规定给各类伤残者和死亡者以赔偿，这样会增强维持和平部队人员的信心。

决议草案 A/C.5/52/L.7

4. Repasch 先生（美利坚合众国）说，他已经收到本国政府的指示，要他不要参加本决议草案的协商一致意见。他在请求委员会暂缓对决议草案采取行动后，建议在非正式协商中继续审查其第 12 段。

5. 主席说，考虑到美国代表的立场，似宜暂缓对决议草案采取行动。

6. 就这样决定。

改革决定会员国偿还分遣队自备装备的程序

7. 主席回顾了非正式协商协调员 Pena 女士（墨西哥）在委员会第二十一次会议上所做的发言。他说，如果没有反对意见，她将认为委员会愿将该问题的审议推迟到第五十二届会议第二期会议进行。

8. 就这样决定。

议程项目 143：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告（A/51/432, A/51/530 和 Corr.1 及 A/51/801；A/52/426 及 A/52/464；A/C.5/52/12）

9. Paschke 先生（主要内部监督事务的副秘书长）提交秘书长关于内部监督事务厅活动的报告（A/52/426）并指出，正如秘书长在转发报告的说明中所说，内部监督事务厅是联合国管理机制重要的新组成部分。该厅是秘书长所谓的联合国“静悄悄的革命”的一部分。

10. 在报告所述期间，内部监督事务厅致力于提高监督工作的数量和质量。报告附件二载有在此期间内部监督事务厅印发的展示其监督活动广度的全部报告名单。为了提高其报告的质量，该厅在编写最后报告时加强了与各方的对话，以便尽可能地权衡各方面的意见，并将其反映到报告中。最后，该厅向大会介绍了所有报告的同行审查过程。

11. 报告第一章叙述了该厅和各个单独经管的基金和方案之间的关系。委员会同时还收到了秘书长关于改善对行动基金和行动方案的内部监督的报告（A/51/801）和法律顾问对各基金和方案实施该报告（A/C.5/52/12）所载建议的意见。

12. 第一章末尾的两张表格反映了内部监督事务厅工作的效能和效率。第一张表说明在此报告所述期间，该厅提出的能节约将近 3000 万美元

的建议，第二张表说明对该厅审计建议的实施速度在不断提高。

13. 第二章和第三章详细地介绍了该厅做出的结论，指出联合国内部监督机制依然普遍存在缺陷，因此必须修订、完善现行的各项规章、条例、政策和程序。同时，必须审查某些监督机构的成本利得比率。

14. 关于维持和平行动，该厅的工作重点是处理维和行动后期所出现的问题。该厅的审计员曾几次充当维持和平事务部的顾问。至于人道主义事务，该厅对人道主义事务部的工作进行了深入的评估（E/AC.51/1997/3）并且对该领域内的人道主义事务的协调工作进行了行政审计。与此同时，日内瓦的联合国难民事务高级专员办事处审计科对14个国别方案和总部支助职能进行审计。关于采购问题，该厅已就外部资源的使用提交了一份全面报告（A/51/804），委员会将结合联合检查组关于相同问题的报告一并审查该全面报告。该厅还特别注意饮食供应和包机服务方面的问题。同时，该厅还监测了行政和管理事务部关于采购制度改革的工作和设立联合国新机构，如成立前南斯拉夫问题（A/51/802）和卢旺达问题的法庭（A/51/789）时所遇到的问题。报告还提到环境规划署（A/51/810）、联合国人类住区中心（A/51/884）和国际贸易中心贸发会议/卫生组织（A/51/933）的检查，以及提到某些调查和对统计方案和中央监测和检查股的细致的评价。

15. Kosyi 先生（乌克兰）赞扬由于负责内部监督事务的副秘书长和他的办公室的努力，已经建立了独立而高效的内部监督服务，其服务效果日益明显。内部监督事务厅坚持不懈地全面实施各项建议使联合国的管理机制发生了深刻变化。

16. 内部监督事务厅的调查结果不会不引起关注，因为它们揭示了联合国最终也是各会员国所承受的数量可观的物质和财政损失。同时，该厅的工作吸引了传媒的注意，某些媒体指责联合国是罪恶盛行、管理不善、

作奸犯科的藏污纳垢之地。但是，不应忽视在评价任何规则与准则系统的效率时，重要的是要不仅考虑到各种已暴露出的缺陷，而且更重要的是创造条件确保责任者自然地受到应有的惩罚。由于内部监督事务厅、审计委员会、联合检查组和秘书长做出努力，应有可能在联合国创造出这类条件。

17. 必须特别重视改善领导和管理制度，完善行政管理活动方面的规则和安排，全面执行内部监督事务厅在工作中所提出的建议，改进监督政策和程序、审查和扩展监督活动的优先领域以及修改人力资源管理政策。秘书长为了改进协调联合国各项工作，致力于中央行政系统的改革，他的努力是值得赞扬的。总之，如果能建立起权责清晰的健康体制，下放行政管理权和授权各个署主任是有益的。显然内部监督机构，尤其是内部监督事务厅，将在新的监督机制中起到决定性的作用，而且勿容置疑该机制的建立是将提案付诸实施的必要条件。

18. 关于完善现行的管理规则，应该强调拟定管理、监督、评估及自我评估的程序步骤和规章条例，简化财政法规、修订工作人员服务细则和条例，包括征聘程序，使其主要反映联合国组织和各会员国的利益。

19. 尽管秘书长最近向各会员国提交了《行为守则草案》，但是令人遗憾的是这方面的基础工作尚未结束。需要各个会员国负责解决该领域内的一些悬而未决的问题。

20. 造成管理和财政业务缺乏条理的主要原因在于当今对国际公务员制度概念的解释是主要建立在对专业工作人员是长期任命的基础上。某些工作人员态度消极和缺乏主动性使个人的雄心壮志和经济利益无法满足是各种缺陷和营私舞弊现象产生的重要原因之一。乌克兰将继续努力在长期合同和定期合同之间谋求某种合理的平衡。

21. 他感到满意的是，尽管实施调查结论和建议的机制依然不够健

全，但是内部监督事务厅的调查结论和建议的实施情况已有所改善。必须考虑秘书长是否需要提交关于内部监督事务厅调查结论和建议实施情况的年度报告供第五委员会会员国审查。

22. 内部监督事务厅应该依据联合国大会确定的新的目标，审查和扩展监督事务的优先领域。乌克兰代表团不反对内部监督事务厅集中精力处理以往确定的优先领域，但是认为它还应按照加强联合国系统不限成员名额高级别工作组所达成的协议调整其工作结构，并且应该首先关注聘用顾问、任用短期合同人员、人员选择、任命高级工作人员、购买和授与合同和信托基金的设立和使用等方面的政策和程序，以及通过投资和利用新技术使效率真正得到提高。

23. Farid 先生（沙特阿拉伯）说，他愉快地看到由于内部监督事务厅的努力，已经节约和重新利用了总共大约 1780 万美元的资金。他的代表团支持使用外部资源进行采购的建议，并且认为需要为整个联合国制订这方面的相关政策。他还支持新的总部饮食服务合同，尤其是要求承包商向联合国偿还设施和设备使用费，进行投资和将其毛收入的一部分支付给联合国的规定。内部监督事务厅还应提交一份关于总部纪念品商店的报告。

24. 勿容置疑，应审查现行的有关监督活动的规则、条例、政策和程序。

25. 他的代表团要求澄清 A/C.5/52/12 号文件附件第三段中的说明，即事务厅为提供信息向联合国大会提交年主报告。

26. Moktefi 先生（阿尔及利亚）为内部监督事务厅的出色工作感谢负责内部监督事务的副秘书长，并且要求说明报告第 14 页第一张表格的内容。节约 1780 万美元是可喜可贺的，但是如果了解该表是如何编制的、是根据什么进行核算的将会更好，特别是因为某些因素，如防止过度支出

和不合理费用很难用数量来表示。关于 1996 - 1997 两年期预算的削减，他的代表团希望知道预算的削减是否影响联合国的各项方案。最后，他要求解释为什么表中专项基金和信托基金（总计 2930 万美元）以及节约和重新使用费用（总计 1780 万美元）两个概念之间有明显区别。令人吃惊的是，虽然已经列举了因改善管理和杜绝浪费而实现节约的部门，但是实际节约的费用却是如此之低。

议程项目 114：审查联合国的行政和财政业务效率（续）（A/51/933 和 A/52/339）

27. Paschke 先生（负责内部监督事务的副秘书长）提交内部监督事务厅关于审查国际贸易中心贸发会议/世界卫生组织秘书处的方案和行政惯例的报告（A/51/933）曾长期缺乏领导的国际贸易中心已开始朝向促进扩大世界贸易的有效重点机构转变，这一改革进程必须坚定不移地进行下去。为了制订总体战略和工作计划还有许工作要做。必须进一步明确国际贸易中心在宣传上级组织的目标和确定各个部门、单位和司局的责任、权力和责任制方面的作用。需要加强中心内部和它与上级组织之间的协作、团结和互补作用，同时确立某种系统的办法以跟踪方案的执行情况并对取得的成绩进行评估。

28. 现行的组织领导机制往往会障碍措施的实施和削弱责任。在监督员额表和使用顾问和专家方面也有缺点。对于一个规模不大的机构而言，行政管理人员比例似乎过高，而技术状况又不能顺应世界贸易的发展。

29. 国际贸易中心的行政部门赞同报告第七部分的审查建议。他相信这些建议正在得到实施，工作人员及行政部门会各尽其责，坚定不移地进行合作。

30. 在介绍有关调查联合国人类住区（生境）中心的利益冲突的报告

(A/52/339) 时，他说调查考查了三种指控，利益冲突是由一位女性工作人员将合同给予她的在生境中心当顾问的丈夫所引起的利益冲突；行政部门对该冲突未作出反映；以及对 1994 年 2 月将该问题上报行政部门的工作人员进行报复问题。

31. 调查结果表明没有一项指控是成立的。那位被认为是报复对象的工作人员现在正在生境中心一个重要的驻外机构任职。至于可能发生利益冲突问题，法律事务厅的顾问透露说，事实并未构成违反现行的《工作人员细则》的冲突条款，因其不适用于这种情况，所以报告建议法律事务厅修订《工作人员细则》，以便在这类情况下保护联合国的利益，对行为守则草案已经作了变动并已提交大会审议和通过。关于生境中心行政部门是否对该问题作出反应，调查确定它已作出反应。

32. 报告载有四条建议，已全部实施：在新的行为守则中，法律事务厅已经修订了《工作人员细则》的有关条款，以防今后发生类似情况；生境中心行政部门已经正式要求该工作人员签署了一封信，确认她及她的部门将来继续回避将合同授予她的配偶及其公司；经与法律事务厅磋商，生境中心行政部门已经决定 1998 年继续对该女工作人员的配偶进行停职处分（处分于 1997 年 3 月开始）；另外，经与法律事务厅磋商，生境中心行政部门已经指示在 1997 年全年继续中止同该女工作人员的配偶的公司签订的合同，直至该公司能够使生境中心确信，该女工作人员的配偶未参与生境中心的合同及其执行过程及他没有从中渔利为止。

33. Repasch 先生（美利坚合众国）说由负责内部监督事务的副秘书长提交的两份报告是该厅有价值的审计、调查和监察工作的杰出典范，尤其是关于联合国人类住区（生境）中心的利益冲突事件的报告的结果使该厅的效率受到广泛重视。为此，十分满意对这些结果已经反映在行为守则草案中并会导致更好地保护联合国感到十分满意。

34. 副主席因塞拉女士（哥斯达黎加）代理主席职务。

35. Che yue 女士（中国）希望知道为什么没有分发给中国代表团《秘书长关于内部监督事务厅活动的报告》（A/52/339）和什么时候可以得到这份文件。

议程项目 116：1998 - 1999 两年期方案概算（续）（A/52/6，第二卷），
（A/52/7 第二章，第五部分）和（A/52/16 和 Add.1）

第 16 款 非洲的经济和社会发展

第 16 款 A. 区域委员会

第 16 款 B. 区域委员会纽约办公室

第 17 款. 亚洲及太平洋的经济和社会发展

第 18 款. 欧洲经济发展

第 19 款. 拉丁美洲和加勒比经济社会发展

第 20 款. 西亚经济社会发展

第 21 款. 技术合作经常方案

36. Chul Shin 先生（大韩民国）谈到 1998 - 1999 两年期方案概算的第 17 款时说，他的代表团支持泰国代表团的发言和菲律宾代表团以东南亚国家联盟名义所作的发言。亚洲及太平洋经济和社会委员会支持该地区国家的经济发展并帮助它们解决所面临的挑战。由于本地区国家地理状况、

文化和经济条件的多样性，亚太经社会应着重致力于基础设施的发展，尤其是根据第 17 款次级方案 8 加强地区交通运输和通讯建设。同时，鉴于本地区贫困问题严重，因此关于消除贫困现象的次级方案 5、6 和 7 都十分重要。

37. 次级方案数量的变化使得有可能确定方案执行和达到预期成果方面的责任。他的代表团支持秘书长提出的预算总体水平和报告（A/52/16）第 200 段中方案和协调委员会的建议。

38. Mihut 先生（罗马尼亚）谈到第 18 款时说，他的代表团高兴地注意到欧洲经委会的改革进程已发展到它的各成员国、附属机构和秘书处都直接参与了改革。他赞扬改革是富有成果的，如简化和完善工作方案和将主要附属机构由 14 个削减为 7 个。

39. 欧洲经委会的内部改革超越了单纯削减资金或员额，改革致力于改变经委会陈旧的体制，代之以全新的更加灵活和工作效率更高的机制。首先，成立一个专家工作组向欧洲经委会提供关于工作方案的必要调整和修改的建议。其次，成立业务活动协调股，它将仅仅负责开展符合特定国家组的需要的活动。

40. 他的代表团完全支持秘书长在方案概算第 18 款提出的资源提案并希望这些资源能使欧洲经委会在帮助本地区国家尽快融入世界经济体系的努力中起更重要的作用。

41. Repasch 先生（美利坚合众国）表示了对第 16 至 20 款的各个区域委员会计划资源增加的关注，这些委员会正处于结构、工作方案、优先项目确定程序和成本效率提高的改革和完善过程中。

42. 关于非洲经济委员会，仍然有许多会议和出版方案过分庞大，可

以削减。另外，非洲经委会不应该继续向非洲经济发展研究所和联合国非洲预防犯罪和罪犯待遇研究所提供资金，上述机构应当使用预算外资源。

43. 关于第 17 款，他欢迎亚洲及太平洋经济社会委员会的结构改革，其中包括减少会议日期和裁减员额。为此，研究现有资源的使用以保证最为优先的项目享有应得的资源是很重要的。美国代表团将同咨询委员会其他成员国常驻代表共同努力使该研究的成果应用于确定亚太经社会工作方案优先项目上。但是，令人担忧的是用于方案支助方面的资源的比例由 49 % 增加到 52 %。它们应该削减，大部分资源应该用来加强亚太经社会的工作方案和项目以满足该地区各成员国的需要。

44. 他指出，关于第 18 款，欧洲经济委员会的改革取得了重大进展，1997 年 4 月份通过的结构改革计划反映了它的决心。但是，由于出版方案和人类住区中心所占用的资源的增多令人不安，因为后者已成为欧洲经委会最不优先的项目。他的代表团欢迎明确业务活动协调股的人事编制（A/52/6 第 18 款第 25 段），因为他的代表团知道该股仅需要两位而不是三位工作人员。

45. 关于第 19 款他的代表团注意到拉丁美洲和加勒比经济委员会特别工作小组 1996 年 7 月和 1997 年 6 月会议所取得的各项成果。在这些会议上，拉加经委会成员国按照委员会工作方案确定了一小部分优先项目，并研究了委员会执行秘书提出的管理指导草案，其中包括有关改革措施的创新办法。

46. 关于第 20 款中提出的要求，他的代表团认为方案支助资源在西亚经济社会委员会（西亚经社会）的预算中所占比例过大，应将它们用于其他更为优先的项目上。西亚经社会应该完善其工作方案以免重复其他组织已做过的工作。区域机构间协调工作组应该更多地投入促进区域协作和合作的活动中去。他的代表团担忧的是西亚经委会 1998 - 1999 两年期方

案概算增加了 45.5%，其中人事费用大约增长了一倍，尽管员额减少了。应该进一步提供关于支出状况的具体说明，因为据方案概算，西亚经社会总部迁到贝鲁特后各种支出都增加了。

47. 他的代表团承认和支持联合国系统在提供技术援助方面所做出的贡献。但是，他的代表团对第 21 款技术合作经常方案持保留态度，因为所涉资源主要是用于目的不明的活动的预算外基金。由于方案由会员国摊款资助，因此该款规定的开支都必须是明确而合理的。方案要求全面调整结构。他的代表团希望澄清为什么同 1996 - 1997 年两年期方案概算最初要求的预算水平相比，该方案的资源有所增加，应集中研究下一个两年期方案概算的需要，而不是前几个预算期所削减的资源。

48. 他还要求澄清咨询委员会报告（A/52/7（第二章，第五部分））中几个段落的含义。他的代表团对报告第五部分第 8 段中所提出的问题同样感到忧虑，即存在着区域委员会顾问和专家费用大幅度增长的趋势，但是，他认为咨询委员会还应当对这方面的费用开支提出建议。总之，咨询委员会不应仅仅对这些问题表示关注，而且应该提出具有财政影响的意见和建议。他还同意报告第五部分第 11 段中关于亚太经社会、欧洲经委会和拉加经委会差旅费增加的意见，某些费用是不必要的或者可以通过利用新技术而大幅度削减。在第五部分第 28 段中，咨询委员会反对非洲经委会要求 225,400 美元的翻译和编辑合同服务费的请求，因为该机构未能对裁减两名翻译的提案做出合理的解释。相信咨询委员会指出什么才是合理的解释。他的代表团同咨询委员会一样对亚太经社会经常预算中方案支助资源比例大幅度上升表示不安，希望能有更多的相关资料，以便就削减支助费用和将更多的资源用于开展实质性活动达成一致。

49. Silot Bravo 女士（古巴）谈到第 19 款拉丁美洲和加勒比经济和社会发展时说古巴代表团支持拉加经委会的工作。古巴注意到拉加经委会的改革进程，并注意到它成立了一个特别工作组，负责确定工作方案的优先

项目并为其将来的活动提供战略指导。在对管理指导项目做出任何决定之前，需要等待工作组第一次会议的结果。正如 A/C.5/51/53 号文件所指出的，裁员已经使一些报告和研究被取消，而它们提供的分析和资料是各国政府制定政策和方案的基础。另外，许多专家组会议的取消也影响了对该区域国家面临的某些重大问题所进行的调查和分析工作。需要澄清前一个两年期方案概算为之拨款的后续活动。

50. 她的代表团请秘书处对拟裁减的员额及其各自的职责拖延补充第 A/50/214 号决议第 34 段批准设立的 P - 4 员额以及拟对所有员额重新定级的理由做出书面解释。同时，希望获得以下资料：决策机构召开会议的次数同上个两年期方案概算期相比的变化，现行的次级方案的结构与中期计划通过的下一个两年期提案之间的关系，以及迈阿密美洲国家首脑会议（应注意并非所有国家都参加了这次会议）后续行动的各项次级方案的开支状况。最后，她要求对安全服务外部合同的费用进行分析。

51. Moktefi 先生（阿尔及利亚）说他坚决支持第 16 款 A 非洲经济和社会发的工作方案，并认为用于该项目的资源应有所增加。他欢迎非洲经委会努力完善它的工作，正如咨询委员会报告第五部分第 20 段所指出的，该组织将 25 % 的工作人员重新分配到次区域发展中心去工作。他尤其支持非洲经济发展规划研究所和非洲防止犯罪和罪犯待遇研究所的工作，并且认为联合国经常预算中应当包含它们的工作费用。

52. Halbwachs 先生（财务主任）在回答各代表团的各种意见和问题时说，区域委员会使用的资源的确在明显增多。针对总预算中的某一个重要项目进行削减并不意味着每一款均应削减，资源要在大会确定的优先基础上进行分配。有些增长是不可避免的。就非洲经委会而言，大部分增加的费用是由于一个新的会议中心投入运行；欧洲经委会的费用增多是合情合理的，因为国际电子计算中心在原来的预算方案中是一个独立的项目，而现在列在欧洲经委会的项目内。但是，西亚经委会费用的增多准确地说

不是由于总部由安曼迁往贝鲁特（搬迁费已列入 1997 年度支出中），而是由于贝鲁特的人事费用高于安曼。

53. 由于其自身特点，应会员国进行技术合作的要求而制定的技术合作经常性方案无法预先计划和确定其收到的技术合作请求，尽管秘书处和各有关机构提出了估计数字。该款所用资源的增加是由于前两年曾大幅削减该款资源和大部分计划进行的活动该由其他机构进行，因为这些活动已由联合国确定为优先考虑。

54. 关于拉加经委会活动的削减问题，去年曾讨论过，当时大会收到秘书处的一项提案，建议在 1997 - 1998 两年期财政年度，削减 2.608 亿美元的预算，在 A/C.5/50/57/Add.1 号文件列出了受影响的活动的清单。P-4 员额的问题也同样于去年审查过，当时认为应该将其冻结，员额将很快被补充。重新定级的工作，是一般事务员额重新定级进程的一部分，该项工作已经在各工作地点展开并于去年结束。

下午 4 时 55 分散会。